

2 Kings 18,19

Steven Niksarian

Sendai Zion Church, Sendai, Japan

June 15, 2008

This year I am reading through the Old Testament and I recently finished 2 Kings.

今年になって私は、旧約聖書を読んでいます。最近、第II列王記を読み終わりました。

1 Kings and 2 Kings tell about the history of the kings in Israel, and unfortunately, after King David, most of the kings that followed were not good kings.

第Iと第II列王記には、イスラエルの王様の歴史について書かれています。そして残念なことに、ダビデ王の後の王様は、ほとんどの王様が悪い王様でした。

They disobeyed God and they worshipped idols. They did many evil things and there was at least one king who even sacrificed his own children to false gods.

彼らは、神様に従わずに、偶像を礼拝していましたし、悪いこともたくさんして、自分の子どもを偶像に捧げて犠牲にしてしまった王様もいました。

It is a little depressing to read because king after king continued to do evil and not follow after God.

多くの王様は、神様について行かずに、悪いことばかりしていたので、この列王記のところを読むと、ちょっと気持ちが落ち込んでしまいます。

Therefore, when a good king comes along, it is so refreshing to read.

ですから、よい王様が出てくると、さわやかな気持ちで読むことができます。

When I was reading 2 Kings, I got to the part about King Hezekiah, and one of the first things it says about King Hezekiah is, "He did what was right in the sight of the LORD, just as his father David had done." (2 Kings 18:3)

第II列王記を読んだ時に、ヒゼキヤ王のところを読みましたが、初めのところに、「彼はすべて父祖ダビデが行ったとおりに、主の目にかなうことを行った。」と書いてあります。(列王記 18 : 3)

When I read this, I thought, "Finally, a good king," and I continued to read with great interest.

ここを読んで、「やっと、いい王様がいた!」と思って、興味津々読みつづけました。

The story of King Hezekiah reminds me very much like the coach in the movie *Fighting the Giants*, that we watched here last night.

ヒゼキヤ王の話は、昨日ここで見た「フェイスング・ザ・ジャイアント」という映画に出てくるコーチに似ていると思います。

The coach in the movie that we saw last night had many problems. His football team kept losing and people at the school wanted to get a new coach. He also had many problems at home, too.

昨日の映画に出てきたコーチは、たくさんの問題を抱えていました。彼のフットボールチームは、いつも負けていたので、学校にいた人たちは、新しいコーチを望んでいましたし、家庭にも、たくさん問題がありました。

King Hezekiah faced a great challenge in his reign as king and what he did during that time is an example for us when we face challenges in our lives.

ヒゼキヤ王の時代、彼が大きな問題に立ち向かって、その時に何をしたかという事は、私たちの生活に大きな問題がある時に、いい模範となると思います。

The story of King Hezekiah is found in 2 Kings, chapters 18-20. Because it is too long to read all three chapters here together, we will be reading only 4 short passages and I will tell you the rest of the story.

ヒゼキヤ王の話は、第II列王記、18章から20章のところに書いてあります。長いですから、ここでは4箇所だけを読んで、残りの部分は、私から皆さんに、お話ししたいと思います。

Let's turn to 2 Kings 18.

第II列王記18章を開きましょう。

Before we begin reading, let me set the scene for you.

読む前に、話しのあらすじをお話ししたいと思います。

At this time, the nation of Israel was divided in two. There was the northern kingdom, which was called Israel, and the southern kingdom, which was called Judah.

その頃、イスラエルという国は、二つに分かれていました。北の方は、イスラエルと呼ばれていて、南の方は、ユダと呼ばれていました。

Both Israel and Judah were part of the original nation of Israel, so both parts are inhabited by Jews, God's chosen people.

イスラエルも、ユダも、もともとはイスラエルの国民だったので、両方とも神様に選ばれたイスラエル人でした。

King Hezekiah was king of Judah and the holy city of Jerusalem was in the southern section of Judah.

ヒゼキヤ王は、ユダの王様で、聖なる町エルサレムというのは、ユダにありました。

Let's begin by reading the first 7 verses of 2 Kings, chapter 18. (Read.)

先ず、第II列王記18章の最初の7節を読みましょう。

In verse 3, we can see read that King Hezekiah did what was right in the sight of the Lord. Simply said, He obeyed God.

3節で、ヒゼキヤ王は、主の目にかなうことを行ったということがわかります。簡単に言うと神様に従ったということです。

One of the ways he obeyed God is written in the following verse. Verse 4 says that he removed the high places, smashed the sacred stones and cut down the Asherah poles.

ヒゼキヤ王が、神様に従った一つの方法は、次の節に書いてあります。4節には、「彼は高き所を取り除き、石の柱を打ちこわし、アシェラ像を切り倒した」と書いてあります。

The high places were altars where people worshiped false gods. The sacred stones and Asherah poles were idols used in worshiping these false gods.

高き所というのは、偶像を礼拝する所で、石の柱とアシェラ像は偶像でした。

Before Hezekiah began his reign the people were worshiping many different idols. Even the bronze serpent that God instructed Moses to make to deliver the people from a plague had become an idol.

ヒゼキヤ王が王位につく前は、人々は偶像を礼拝していて、神様からの言いつけで、モーセが作った青銅の蛇でさえも、偶像にしてしまいました。

By getting rid of all these idols, Hezekiah was declaring that there is only one God. He wanted the people of his country to worship their God, the only true God.

すべての偶像を捨てることによって、ヒゼキヤ王は、神様は一人しかおられないということを明らかにしました。そして、自分の国民が、一人の真の神様を礼拝してほしいと願っていました。

Verses 5 and 6 continue to tell of King Hezekiah's faithfulness to God.

5節と6節は、ヒゼキヤ王の神様に対する忠実さについて続けて書かれています。And now look in verse 7. It says, "The LORD was with him."

7節を見て下さい。「主は彼とともにおられた」とあります。

This is a simple statement, but it has important meaning.

簡単な文ですが、大切な意味があります。

In a sinful nation at a sinful time, Hezekiah was determined to obey God, trust in God and follow His commandments so he got rid of all idols.

罪だらけの時の、罪だらけの国民に、ヒゼキヤ王は、神様に従うことを定めて、神様に信頼し、神様の命令を守って、すべての偶像を捨てたのです

And because he trusted in God and made a stand for God, God was with him.

神様に信頼して、従う態度をとったことで、神様はヒゼキヤ王と共にいて下さいました。

We know that God is omnipresent, but it very encouraging to read it here.

私たちは、神様はどこにでもおられるということが分かりますが、ここを読むととても励まされます。

And reading it here in verse 7, I hope is encouragement to each one of you. When you have problems in your life, if you are trusting and obeying God, be assured that He is with you.

ここ7節を読むことで、皆さんの励みになればと思います。生活の中に、問題がある時に、神様に従って信頼したら、神様は皆さんと共にいて下さるということに確信を持って下さい。

We all experience big problems in life and King Hezekiah's problem is found in verse 7. 私たちはみんな、生活の中で大きな問題を経験する時がありますが、ヒゼキヤ王の大きな問題は、7節に書いてあります。

His problem was the King of Assyria. The King of Assyria was named Sennacherib. 彼の問題は、アッシリヤの王様のことでした。この王様は、セナケリブという名前でした。

Let me tell you a little bit about the story that we're not going to read together.

ここで、一緒に読まないところを、ちょっとお話したいと思います。

The Assyrians had a very strong army, they already attacked the northern kingdom of Israel, and had taken the people away captive to Assyria.

アッシリヤ人は、とても強い軍隊を持っていて、イスラエルの北の方も攻めて、人々をアッシリヤまで捕虜として連れて行きました。

Now they were headed south to Judah and people were afraid of them.

そこで、彼らが南のユダへ行くところで、ユダヤ人は、彼らを恐れました。

The Assyrians had destroyed the land, they had come to not only attack the people, but Sennacherib had blasphemed God and had publicly said that God would not help the people in Judah.

アッシリヤ人は、畑を滅ぼして人々を攻めに来ただけではなくて、セナケリブは、神様に対するけがしごとを言って、みんなの前で、神様はユダ人を助けてくれないと言っていました。

Their actions were not only against King Hezekiah and the people, but against God.

この行ないは、ヒゼキヤ王と国民に対してだけではなくて、神様に対してのものでした。

King Hezekiah did not want to fight Sennacherib, whose armies were very strong. So he sent a message saying that he was wrong in the past to ally with other nations against Assyria.

ユダの軍隊よりアッシリヤの軍隊の方がずっと大きかったので、ヒゼキヤ王は、セナケリブと戦いたくありませんでした。そこで、セナケリブに対して、自分たちが昔、アッシリヤの敵である国と一緒に組んでいたことを詫言いました。

He offered to pay Sennacherib if he would withdraw and not attack Jerusalem, so he gave him all the silver that there was.

ヒゼキヤ王は、もしセナケリブがエルサレムを攻めないなら、お金を払うと言って、セナケリブに、持っていた全ての銀を渡しました。

But this did not satisfy Sennacherib and he demanded a complete surrender and he sent his messengers to talk to Hezekiah's messengers.

でも、セナケリブは、それでも満足しないで、降参するようにと話をするために、ヒゼキヤ王のところに使者を送りました。

Sennacherib's messengers demanded surrender and started naming the other countries they had conquered and how the other country's gods were not able to save the people.

セナケリブの使者は、ヒゼキヤ王に降参することを要求して、自分たちが今まで打ち勝ってきたほかの国の名前を言いました。そして、その国の神々は国民を助けることができなかったということをお話しました。

They said that surely God would not help the Jews, either.

彼らは、神様は、きっとユダヤ人も助けることが出来ないだろうと言いました。

When Hezekiah heard of this, how do you think he reacted?

ヒゼキヤ王は、これを聞いて、どうしたと思いますか？

Let's turn to chapter 19. Let's read the second passage together. Let's read chapter 19, verses 1-7. (Read.)

19章を開いて下さい。一緒に2番目の箇所を読んでみましょう。19章1節から7節まで読んでみましょう。(読む。)

In verse 1, it says that King Hezekiah tore his clothes and put on sackcloth when he heard the bad news.

1節で、ヒゼキヤ王は、この悪い知らせを聞いて、「自分の衣を裂き、あら布を身にまとった」と書いてあります。

Back then when people tore their clothes like this, it was a sign of great despair. Sackcloth was a very rough cloth usually made from goat's hair. Wearing it also was a sign that the person was in despair

その頃、自分の服を裂くということは、失望の意味がありました。あら布というのは、普通は山羊の毛で作られていて、このあら布を着るというのも、失望という意味がありました。

Because his country was being invaded by an army that was stronger than his, it was natural that he would be very upset.

自分の軍隊よりずっと大きい軍隊に攻め込まれば、失望するのは当たり前のことです。

But then look at the very next thing he did in verse 1.

でも、1節で、次にしたことを見て下さい。

He went to the temple of the LORD.

彼は、主の宮に行きました。

Then in verse 2, he sent people to go to Isaiah. Isaiah was one of the greatest prophets in the Old Testament time.

それから、2節で、人々をイザヤのところに送っています。イザヤは、旧約聖書の中の偉大な預言者でした。

And in verse 4, we saw that he asked Isaiah to pray.

そして、4節では、イザヤに祈りを求めていることがわかります。

Isaiah quickly responded with a message of hope from the LORD and told him not to be afraid.

イザヤは、主からの希望あるメッセージを持ってすぐに答えて、「恐れるな」と言いました。

Isaiah prophesied in verse 7 that the Sennacherib would be cut down with the sword.

7節で、イザヤは、セナケリブがつるぎで倒されると予言しました。

The next thing that King Hezekiah does is very good.

次に、ヒゼキヤ王はとてもいいことをしました。

He had received a letter from the enemies who had made all the threats against him and against God.

ヒゼキヤ王は、彼と神様を脅迫した敵から手紙をもらいました。

He takes that letter to the temple and spreads it out before the LORD and he prays.

その手紙を主の宮に持って行って、主の前に広げて祈りました。

Let's read that part together. Chapter 19, verses 14 to 16. (Read)

そのところを一緒に読みましょう。19章、14節から16節までです。

Notice that his prayer starts with words of praise.

彼の祈りは、賛美の言葉から始まるというに目を留めて下さい。

First he praises God, then he brings his request before God.

最初に神様を賛美して、そのあとで、神様の前にお願いしています。

Remember that the Sennacherib and the Assyrian army are camped outside of Jerusalem waiting to attack.

セナケリブとアッシリヤの軍隊が、エルサレムの外で、攻めるのを待っているということを覚えておいて下さい。

Now let's read the last few verses of chapter 19. Let's read chapter 19: 35-37. (Read.)

では、19章の最後のところ、35節から37節まで読みましょう。(読む。)

God does a miracle and at night, the angel of the LORD killed 185,000 men in the army.

神様は、奇跡を起こされて、その夜、主の使いは、軍隊の18万5千人を殺しました。

Just like Isaiah prophesied, Sennacherib was also killed.

イザヤが予言した通りに、セナケリブも殺されました。

God delivered King Hezekiah and the Jerusalem and Judah were safe.

神様は、ヒゼキヤ王とエルサレムとユダを守って下さったのです。

I apologize for going over the story very, quickly. When you have time you can read all of chapters 18 and 19 on your own.

ここまでの話をちょっとはやくお話してしまってすみません。皆さんの時間がある時に、18章と19章を全部、ゆっくりと読んでみて下さい。

Today I just us to look at how King Hezekiah reacted to the problem he faced.

今日は、問題があった時に、ヒゼキヤ王がしたことを一緒に見てみたいと思います。

How we react to the problems in life shows where we put our trust.

問題に対する私たちの反応で、私たちが何に頼っているかということが分かります。

The name of the movie we watched last night was called *Facing the Giants*.

昨日見た映画のタイトルは、「フェイシング・ザ・ジャイアント」でした。

The name of the other football team that Coach Taylor played in the state championships was called the Giants. But that word also has another meaning.

州のタイトルマッチで、テラーコーチの相手チームの名前は、ジャイアンツでしたが、その言葉にはもう一つの意味があります。

The problems we face in life are sometimes big and they seem like giants to us.

生活の中で直面する問題がとても大きくて、時には巨人に思える時があります。

In fact, the coach said, “I feel there are giants of fear and failure staring down at me waiting to crush me.

実際に、コーチは、「恐怖の巨人たちがいて、私を押しつぶそうとしている」と言っていました。

Sometimes our problems seem like they can destroy us.

時には、抱えている問題に滅ぼされるように思う時もあります。

Whatever problems you are facing in life, even if they seem big, think about this approach.

直面している問題が、たとえ大きな問題であっても、ヒゼキヤ王のやり方を皆さんに考えていただきだと思います。

The first step is to go to God.

一番目に、神様の所に行くということです。

King Hezekiah did this in a very practical way.

ヒゼキヤ王は、このことを実際にしました。主の宮に行って、敵にもらった手紙を主の前に広げました。

I love this act that he did. It reminds me of what a small child would do if a mean kid at gave him a threatening letter.

ヒゼキヤ王がしたことが、私は大好きです。小さい子どもが、学校でいじめっ子から脅迫状をもらってすることのように思えます。

A small child would show it to his father and say, “Daddy, look.”

小さな子どもは、父親にその手紙を見せて、「お父さん、見て」と言うでしょう。

This is what King Hezekiah did. “Heavenly Father, look what happened to me.”

これが、ヒゼキヤ王がしたことです。「天のお父様、私に何が起こったのか見て下さい」と天のお父様に言いました。

This is what we need to do. Whatever problem we face, we need to take it to God and express our concern to God.

私たちも、このことをする必要があります。問題に直面した時に、その問題を神様のところに持って行って、神様に、私たちが持っている気持ちを話す必要があります。

Practically speaking, writing about a problem in a journal is a great idea.

実際に、日記に、抱えている問題を書くというのはとてもいいことだと思います。

“Dear God, This is what happened...”

「天の神様、こんなことが起こりました」というように。

Just like you would want your own children to share what is bothering them with you, our Heavenly Father wants us to share with him the problems that we are facing.

自分の子どもに、相談してほしいと同じように、父なる神様も、私たちの問題を分かち合いたいと思っておられます。

The second thing is to ask for prayer from others.

二番目は、ほかの人に祈ってもらうということです。

King Hezekiah asked Isaiah to pray.

ヒゼキヤ王は、イザヤに祈ってもらいました。

It doesn't say it in the Bible, but because he had put on sackcloth, he was indicating to the people that he was in grief. In showing others his concern, he was calling the people to a time of prayer.

そして、聖書には書いてありませんが、あら布を身にまとして、国民に自分の苦しみを表していたので、もしかしたら、国民も一緒に祈ったかも知れません。

When we have a problem, sometimes we don't ask others to pray.

私たちは、問題がある時に、ほかの人に祈って貰わない時もありますね。

Sometimes we keep our problems to ourselves and we don't want to bother anyone.

問題がある時に、我慢して、ほかの人に迷惑をかけないようにする時もあります。

I am guilty of doing this. Sometimes it's easy to think, I don't want to bother someone.

私も、これは悪いことだとは思いますが、ほかの人に迷惑をかけないようにと、自然に考えてしまいます。

But God wants us to share our concerns with one another so that we can pray for one another.

でも、神様は、私たちがお互いに問題を話し合って、祈り合うことを望んでおられます。

God works through the prayers of our brothers and sisters in this room.

ここにいる兄弟姉妹の祈りを通して、神様が働いて下さいます。

We need to regularly pray with and for one another.

私たちは、定期的にお互いに祈る必要があります。

The third thing is very important.

三番目のことは、とても大切です。

Listen to the word of the LORD and believe the truth.

神様の御言葉を聞いて、真実を信じるということです。

The word of the LORD comes to us through the Bible.

神様の御言葉は、聖書に書いてあります。

When we hear a message, or when we read the Bible, we need to have the mindset that God wants to speak directly to each one of us.

私たちは、メッセージを聞く時、また聖書を読む時に、神様が、私たちに直接話したいと思っておられるということを覚えておかなければなりません。

So when you hear a message, or when you are reading the Bible, if there is a verse that impresses you or speaks to you, don't ever take it lightly. God probably is wanting to share that verse with you.

ですから、メッセージを聞く時や、聖書を読む時も、心に響く節や、心に残る節があれば、それを軽く考えないで下さい。もしかしたら、神様は、その節を私たちに直接話したいと思っておられるかも知れません。

Underline it in your Bible.

聖書に線を引いて下さい。

Write it on a piece of paper and stick it somewhere.

紙に書いて、どこかに貼って下さい。

Don't forget that verse, because there will probably be a time when you need to hear that verse and if you've forgotten it, you're stuck.

We need to know what God's word says about the problem that we are facing.

その節を忘れないで下さい。もしかしたら、その節が必要な時がくるかも知れないので、忘れたら困ります。私たちが直面している問題について、神様の御言葉が何を教えているのかということを知る必要があります。

If you ever want to know what the Bible says about a certain problem, ask Pastor Masui, ask me, ask another Christian.

もし、ある問題について、聖書にはどう書いてあるかを知りたいければ、増井先生か私、または、ほかのクリスチャンに聞いてみて下さい。

There are lots of verses that give us guidance for what we are facing in our lives.

生活の中の問題について、導いてくれる節がたくさんあります。

When Hezekiah needed guidance, he consulted Isaiah.

ヒゼキヤ王は、導きが必要な時は、預言者イザヤに相談しました。

Wouldn't it be great if we had a prophet like Isaiah around here to consult?

イザヤのような預言者がまわりにいたらいいですね。

Actually, there is a way we can receive prophecy even today.

実際に、今日も、予言を受ける方法があります。

There is a wonderful scene in the movie where an older, devout Christian man walks through the school and prays for the students.

映画の中で、年配の熱心なクリスチャンの男性が、学校を歩きながら生徒たちのために祈るという素晴らしいシーンがあります。

He is committed to pray for the school.

この人は、学校のために祈ることに専念していました。

One day, he receives a word from the LORD for coach Taylor and he shares a verse from Revelation with the coach.

ある日、テラーコーチのために、神様からメッセージをいただいて、黙示録にある御言葉を、コーチと共に分かち合いました。

This verse is exactly what coach Taylor had been praying about and exactly what he needed to hear at that moment.

この節は、コーチが丁度祈っていたことで、その時に、まさに聞きたかったことでした。

Sometimes God uses us to share a verse with someone else to encourage them.

神様は、御言葉を持ってほかの人を励ましてあげるために、私たちを用いて下さる時があります。

In fact, I would like us to look at a verse in the New Testament that explains this very clearly.

実際に、このことをはっきりと説明している新約聖書の節を一緒に見てみたいと思います。

Please turn to I Corinthians 14:3.

第1コリント 14 : 3 を開いて下さい。

Let's read this verse together. (Read.)

一緒に読んでみましょう。(読む。)

Here, Paul is giving an explanation of what prophecy is. In the Old Testament God used prophets to share his words and they often told of future things.

ここで、パウロは、予言ということについて説明しています。旧約聖書で、神様は、預言者を通してご自分の言葉を伝えて、将来のことについてよく話して下さいました。

In the New Testament, prophesy is used to strengthen, encourage and comfort one another.

新約聖書で、予言というのは、得を高め、勧めをなし、慰めを与えるためのものだと言っています。

So, when we are sharing a verse with someone to strengthen, encourage or comfort them, we are prophesying to that person.

ですから、ほかの人の得を高め、勧めをなし、慰めをあたえるために聖書に書いてある節を分かち合ったら、私たちは、予言をしていることになります。

This is another reason why we need to know what it written in our Bible. When someone shares a problem with us, we need to know what the Bible says so that we can encourage them and prophesy to them with the word of God.

これは、聖書に何が書いてあるかを知る必要があるもう一つの理由です。だれかが、私たちに問題を話してくれた時、その問題について、その人を御言葉で励ましてあげられるためにも、聖書に何が書いてあるのかを知る必要があります。

What is written in the Bible is the truth and we need to believe the truth above what anyone else says to us.

聖書に書いてある御言葉は真実なことで、ほかの人が言う言葉よりも真実だということを知る必要があります。

Sometimes people will speak against us and say false things.

人々が、私たちに逆らったり、嘘をつく時もあります。

In the movie, people were saying that the coach wasn't doing a good job and that he couldn't win a game.

映画の中で、ほかの人たちは、コーチの働きが悪かったから試合に勝つことが出来なかったと言っていました。

Sometimes the words that people say about us stay with us.

ほかの人が、私たちについて言う言葉は、心に残ってしまう時もあります。

Sometimes it's hard to forget the strong words that people say to us.

人々の強い言葉は、忘れるのが難しい時もあります。

We have to know what it true and what is a lie.

私たちは、何が本当で、何が間違っているのかを知る必要があります。

The devil will always speak lies to us.

サタンは、いつも私たちにだまします。

We need to never forget what God thinks about us, and not worry about what others think about us.

神様が、私たちのことを考えておられるということを決して忘れないで、ほかの人が私たちのことを、どう思おうと気にしないようにしましょう。

We have to value what God's word says more than what others say.

ほかの人の言葉より、神様の御言葉を大切にしなければなりません。

During difficult times, we need to be influence by the truth.

大変な時に、本当のことに影響を受ける必要があります。

Lies will keep us in bondage, but the truth will set us free.

嘘は、私たちに縛り付けますが、真実は、開放してくれます。

It is in our most difficult problems that we will see God work the most in our lives.

私たちに一番大変な問題がある時に、神様の働きを見ることが出来るのです。

It is during the difficult times that God will be glorified in our lives.

大変な時の、私たちの生活の中に、神様が栄光を表わして下さいます。

During difficult times, let's hold on to God's word and face our problems trusting in God.

大変な時に、神様の御言葉を持って、神様に頼って、問題に立ち向かっていきましょう。

What did King Hezekiah do in times of trouble?

ヒゼキヤ王は、問題があった時に、何をしましたでしょう

- **Go to God**
神様の所に行きました。
- **Ask for prayer**
祈りを求めました。
- **Listen to the word of the LORD and believe the truth**
神様の御言葉を聞いて、真実を信じました。